

دعای ۲۲ - دعای صبح و شب «حرز کامل»

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

به نام خدا که رحمتش فراگیر و مهربانی اش همیشگی است

اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ وَأَعْلَى وَأَجَلُّ وَ
أَعْظَمُ مِمَّا أَخَافُ وَأُحْذَرُ،

خداوند بزرگتر است، خداوند بزرگتر است، خداوند بزرگتر است
است! خداوند بزرگتر، والاتر و با عظمت تر از هر چیزی است
که از آن می ترسم و نگرانم هستم.

أَسْتَجِيرُ بِاللَّهِ، عَزَّ جَارُ اللَّهِ وَجَلَّ ثَنَاءُ اللَّهِ،

به خدا پناه می برم! که پناهنده به او عزتمند است، ستایش
او باشکوه است،

وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَصَلَّى اللَّهُ
عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَسَلَّمَ كَثِيرًا.

و هیچ محبوبی جز او که یکتاست و بی شریک، وجود ندارد.
درود و سلام بی پایان خدا بر محمد و خاندانش باد!

اللَّهُمَّ بِكَ أَعِيزُ نَفْسِي وَدِينِي وَأَهْلِي وَمَالِي وَ
وَلَدِي، وَمَنْ يَعْينِي أَمْرُهُ.

خداوندا! خودم، دینم، خانواده ام، مال و فرزندانم و هر کس
که امور او به من مربوط است را تنها در پناه تو قرار می دهم.

اَللّٰهُمَّ بِكَ اَعُوْذُ، وَبِكَ الْوُدُّ وَبِكَ اَصُوْلُ،

خداوندا! تنها به تو پناه می‌برم، فقط به تو تکیه می‌کنم، وبا یاری تو به پیش می‌روم.

وَإِيَّاكَ اَعْبُدُ وَإِيَّاكَ اَسْتَعِيْنُ، وَعَلَيْكَ اَتَوَكَّلُ،

من بنده کسی جز تو نیستم و فقط از تو یاری می‌طلبم. فقط بر تو توکل می‌کنم

وَأَدْرَأُ بِكَ فِيْ نَحْرِ اَعْدَائِيْ وَاسْتَعِيْنُ بِكَ عَلَيْهِمْ،

و به یاری تو، دشمنانم را از خود دور می‌کنم و در برابر آنان از تو یاری می‌جویم

وَ اَسْتَكَفِيْكَهُمْ فَاكْفِنِيْهِمْ بِمَا شِئْتَ وَ اَنْتَ

شِئْتَ وَ كَيْفَ شِئْتَ وَ حَيْثُ شِئْتَ

و تو را یگانه پناه و حامی خود در برابر آنان می‌دانم. خدایا! تو خود برایم کافی باش، و مرا از شر آن‌ها به هر شکلی که بخواهی، هر طور که اراده کنی، و هر جا که صلاح بدانی، کفایت کن.

بِحَقِّكَ لَا اِلٰهَ اِلَّا اَنْتَ، اِنَّكَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ.

به حق تو که هیچ محبوبی جز تو نیست، تو قطعاً بر هر کاری توانایی!

﴿فَسَيَكْفِيْكَهُمُ اللّٰهُ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيْمُ﴾،

«و خداوند تو را از شر و آسیب آنها نگره می‌دارد و خدا شنوا و داناست»،

﴿قَالَ سَنَشُدُّ عَضُدَكَ بِأَخِيكَ وَنَجْعَلُ لَكُمَا
سُلْطَانًا فَلَا يَصِلُونَ إِلَيْكُمَا بِآيَاتِنَا أَنْتُمَا وَمَنِ
اتَّبَعَكُمَا الْغَالِبُونَ﴾

«[خدا] گفت: به زودی قدرت و نیرویت را به وسیله برادرت
افزون کنم، و برای هر دوی شما تسلطی قرار می‌دهم تا آنان
به شما دست نیابند، شما و پیروانتان، پیروزید»

﴿قَالَ لَا تَخَافَا إِنِّي مَعَكُمَا أَسْمَعُ وَأَرَى﴾
گفت: نترسید که من همراه شما هستم می‌شنوم و می‌بینم»

﴿قَالَتْ إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ إِنْ كُنْتَ
تَقِيًّا﴾، ﴿إِخْسُوا فِيهَا وَلَا تُكَلِّمُون﴾.

«من از توبه خدای رحمان پناه می‌برم اگر پرهیزکار هستی»
«[خدا] می‌گوید: در دوزخ گم شوید و با من سخن مگویید!»

﴿إِنِّي أَخَذْتُ بِسَمْعِ مَنْ يُطَالِبُنِي بِالسُّوءِ بِسَمْعِ اللَّهِ
وَبَصَرِهِ وَقُوَّتِهِ﴾

گوش آن‌هایی را که می‌خواهند به من بدی برسانند، به
شنیدن خدا سپرده‌ام، و چشمانشان را به دیده‌بانی او،

و بِعِزَّةِ اللَّهِ وَحَبْلِهِ الْمَتِينِ وَسُلْطَانِهِ الْمُبِينِ،
و توانشان را به قدرت و عزت خدا و ریسمان محکمش و به
سلطنت آشکارش سپرده‌ام،

فَلَيْسَ لَهُمْ عَلَيْنَا سُبُلٌ وَلَا سُلْطَانٌ إِنْ شَاءَ اللَّهُ.

پس اگر خدا بخواهد، هیچ راه و تسلطی بر ما نخواهند داشت.

سَتَرْتُ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ بِسْتَرِ النُّبُوَّةِ الَّذِي سَتَرَ اللَّهُ

بِهِ الْأَنْبِيَاءَ مِنَ الْفَرَاغَةِ،

میان ما و آن‌ها، با پرده نبوت که خداوند پیامبران خود را با آن از فرعونیان در امان داشت، حجاب قرار داده‌ام.

جَبْرَائِيلُ عَنْ أَيْمَانِنَا وَمِيكَائِيلُ عَنْ يَسَارِنَا، وَ

اللَّهُ مُطَّلِعٌ عَلَيْنَا.

جبرئیل در سمت راست ما، میکائیل در سمت چپ ما، و خدا، ناظر و آگاه بر احوال ماست.

﴿وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدًّا وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا

فَأَغْشَيْنَاهُمْ فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ﴾،

«و از پیش رو و از پشت سرشان حایلی قرار دادیم، و به صورت فراگیر دیدگانشان را فروپوشاندیم از این رو، نمی بینند.»

شَاهَتِ الْوُجُوهُ ﴿فَغَلِبُوا هُنَالِكَ وَانْقَلَبُوا صَاغِرِينَ﴾،

چهره‌ها زشت شدند «پس در آنجا مغلوب شدند و با خواری برگشتند»،

﴿صُمُّ بُكْمٌ عُمَىٰ فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ﴾. ﴿وَإِذَا قَرَأْتَ
الْقُرْآنَ جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
بِالْآخِرَةِ حِجَابًا مَّسْتُورًا﴾

«کرو لال و کورند؛ نمی بینند» «و هنگامی که قرآن بخوانی،
میان تو و آنان که به آخرت ایمان ندارند، پرده‌ای نامرئی قرار
می‌دهیم»

وَجَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ
وَقْرًا

و بر دل‌هایشان پوشش‌هایی می‌گذاریم تا آن را نفهمند و در
گوش‌هایشان سنگینی می‌نهم؛

وَإِذَا ذَكَرْتَ رَبَّكَ فِي الْقُرْآنِ وَحْدَهُ وَلَّوْا عَلَىٰ
أَدْبَارِهِمْ نُفُورًا﴾.

و چون پروردگارت را در قرآن به یگانگی یاد کنی با حالت
رمیدگی از توروی می‌گردانند»

﴿قُلِ ادْعُوا اللَّهَ أَوْ ادْعُوا الرَّحْمَنَ أَيًّا مَا تَدْعُوا فَلَهُ
الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ﴾

«بگو: چه الله را صدا بزنی یا نام رحمان را، هر کدام را
بخوانی، نیکوترین نام‌ها فقط ویژه اوست».

وَلَا تَجْهَرُ بِصَلَاتِكَ وَلَا تُخَافُتْ بِهَا وَابْتَغِ بَيْنَ
ذَلِكَ سَبِيلًا

و نماز خود را با صدای بلند و نیز با صدای آهسته مخوان و بین
این دوراهی میانه بجوی.

وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُنْ لَهُ
شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ

و بگو: همه ستایش ها ویژه خداست که نه فرزندى گرفته و
نه در فرمانروایی شریکی دارد

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ وَلِيٌّ مِنَ الذَّلِّ وَكَبِّرْهُ تَكْبِيرًا،
سُبْحَانَ اللَّهِ بُكْرَةً وَأَصِيلًا.

و نه از روی ناتوانی و ذلت به یار و یاروری نیازمند است و او را
بسیار بزرگ شمار. «خداوند پاک و منزّه است بامداد و شامگاه.

حَسْبِيَ اللَّهُ مِنْ خَلْقِهِ، حَسْبِيَ اللَّهُ الَّذِي يَكْفِي وَ
لَا يَكْفِي مِنْهُ شَيْءٌ،

خدا برای من در برابر تمام آفریده هایش کافی است.
خداوندی برایم کافیهست که بی نیاز است و هیچ چیز
نمی تواند از او بی نیاز باشد.

حَسْبِيَ اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ، ﴿حَسْبِيَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ﴾، خداوند برایم کافیت و او چه نیکو و کیلی است. «خدا برایم بس است، هیچ محبوبی جز او نیست، فقط بر او توکل کردم، و او پروردگار عرش بزرگ است».

﴿أُولَئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَ سَمِعِهِمْ وَ أَبْصَارِهِمْ وَأُولَئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ﴾.

«اینان کسانی هستند که خدا بر دل و گوش و چشمان مهرزده، و بی خبران واقعی همینها هستند».

﴿أَفَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ وَأَضَلَّهُ اللَّهُ عَلَى عِلْمٍ﴾

«آیا کسی که محبوبش را هوای نفسش قرار داده دیدی که خدا از روی علم و آگاهی خود [بر اینکه او شایسته هدایت نیست] او را گمراه کرد؟

وَ خَتَمَ عَلَى سَمْعِهِ وَقَلْبِهِ وَ جَعَلَ عَلَى بَصَرِهِ غِشَاوَةً فَمَنْ يَهْدِيهِ مِنْ بَعْدِ اللَّهِ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ﴾،

و بر گوش و دلش مهر نهاد، و بر چشم [دلش] پرده ای قرار داد، پس چه کسی بعد از خدا او را هدایت می کند؟ آیا متذکر نمی شوید؟»

﴿ إِنَّا جَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا وَإِنْ تَدْعُهُمْ إِلَى الْهُدَى فَلَنْ يَهْتَدُوا إِذًا أَبَدًا ﴾

«و بر دل‌هایشان پرده‌هایی انداختیم تا دیگر آیات ما را فهم نکنند، و گوش آنها را (از شنیدن سخن حق) سنگین ساختیم و اگر به هدایت‌شان بخوانی دیگر ابداً هدایت نخواهند یافت.»

اللَّهُمَّ احْرُسْنَا بِعَيْنِكَ الَّتِي لَا تَنَامُ،

خداوندا! ما را با چشم همیشه بیدارت حفاظت فرما.

وَ اكْفُنَا بِرُكْنِكَ الَّذِي لَا يُرَامُ، وَ اعِزَّنَا بِسُلْطَانِكَ

الَّذِي لَا يُضَامُ، وَ ارْحَمْنَا بِقُدْرَتِكَ يَا رَحْمَانُ.

و در پناه تکیه گاه دست نیافتنی خود قرارمان ده و به سلطنت شکست ناپذیرت، مصونمان بدار. و به قدرت خود، بر ما رحم کن؛ ای که رحمتت فراگیر است.

اللَّهُمَّ لَا تُهْلِكْنَا وَأَنْتَ بِنَا بَرٌّ، يَا رَحْمَنُ

خداوندا! ای که به ما نیکوکار هستی، هلاکمان نکن. ای آنکه رحمتت فراگیر است!

أَتُهْلِكُنَا وَأَنْتَ رَبُّنَا وَحِصْنُنَا وَرَجَاؤُنَا،

آیا تو که پروردگار و پناهگاه و امید ما هستی، ما را هلاک می‌کنی؟

حَسْبِيَ الرَّبُّ مِنَ الْمَرْبُوبِينَ، حَسْبِيَ الْخَالِقُ مِنَ
الْمَخْلُوقِينَ،

خدا برای من از میان پروردگاران که پرستیده می‌شوند،
کافی است. این خالق، برای من از همه مخلوقات که آفریده
شده‌اند، کفایت می‌کند.

حَسْبِيَ الرَّازِقُ مِنَ الْمَرْزُوقِينَ، حَسْبِيَ مَنْ لَمْ يَزَلْ
حَسْبِي،

این روزی‌رسان، برایم از همه روزی‌خوران، کافی است. کسی
که همواره برای من کافی بوده، برایم کافی است.

حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ،
خدا برای من کافی است، محبوبی جز او که پروردگار عرش
بزرگ است وجود ندارد.

حَسْبِيَ الَّذِي لَا يَمُنُّ عَلَى الَّذِينَ يَمُنُونَ، حَسْبِيَ
اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ،

کسی که بر منت گذارندگان، منت نمی‌گذارد، برای من
کافی است. خدا برای من کفایت می‌کند و او بهترین وکیل
است.

وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَسَلَّمَ كَثِيرًا.
ودرود و سلام فراوان خدا بر سرورمان محمد و آل او باد.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَصْبَحْتُ فِي حِمَاكَ الَّذِي لَا يُسْتَبَاحُ،
خداوندا! صبح را در پناه تو آغاز کردم، پناهی که هرگز در
هم شکسته نمی‌شود،

وَأَمْسَيْتُ فِي ذِمَّتِكَ الَّتِي لَا تُخْفَرُ، وَجِوَارِكَ الَّذِي
لَا يُضَامُ.

و شب را در عهد و امن توبه سربردم که هیچ‌گاه زیر پا
گذاشته نمی‌شود و در جوار تو هستم، جایی که هیچ‌کس
نمی‌تواند به آن تجاوز کند.

وَأَسْأَلُكَ اللَّهُمَّ بِعِزَّتِكَ وَقُدْرَتِكَ أَنْ تَجْعَلَنِي فِي
حِرْزِكَ وَجِوَارِكَ،

خداوندا! به عزت و قدرتت از تومی‌خواهم که مرا در حصار
حمایت و جوار امن خودت قرار دهی.

وَأَمْنِكَ وَعِيَاذِكَ، وَعُدَّتِكَ وَعَقْدِكَ، وَحِفْظِكَ وَ
أَمَانِكَ، وَمَنْعِكَ الَّذِي لَا يُرَامُ،

در امنیت، پناه، قدرت، و حفاظتت، در امان و حصارِ که
هرگز آسیب‌پذیر نیست، و در عزتت که هیچ‌کس توان
مقابله با آن را ندارد.

وَعِزَّتِكَ الَّذِي لَا يُسْتَطَاعُ مِنْ غَضَبِكَ، وَسُوءِ عِقَابِكَ
وَسَطَوْتِكَ وَسُوءِ حَوَادِثِ النَّهَارِ، وَطَوَارِقِ اللَّيْلِ إِلَّا
طَارِقاً يَطْرُقُ بِخَيْرٍ يَا رَحْمَنُ.

مرا از خشم و عقوبتت، از شدت قهرت و از حوادث ناگوار روز
و بلایای شب در امان بدار، مگر آن بلایی که همراه با خیر و
رحمت باشد، ای که رحمتت فراگیر و عام است.

اللَّهُمَّ يَدُكَ فَوْقَ كُلِّ يَدٍ، وَعِزَّتُكَ أَعَزُّ مِنْ كُلِّ
عِزَّةٍ، وَقُوَّتُكَ أَقْوَى مِنْ كُلِّ قُوَّةٍ،

خداوندا قدرتت برتر تویی! عزتت تو برتر از هر عزتی و قدرتت تو
قویتر از هر قدرتی

وَسُلْطَانُكَ أَجَلُّ وَأَمْنَعُ مِنْ كُلِّ سُلْطَانٍ،
و تسلط و غلبهٔ تو برتر و باز دارنده‌تر از هر سلطه‌ای است.

أَدْرَأُ بِكَ فِي نُحُورِ أَعْدَائِي، وَأَسْتَعِينُ بِكَ عَلَيْهِمْ،
به وسیلهٔ تو دشمنانم را از خود دور می‌سازم و در مقابل آنان از
تو یاری می‌طلبم

وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شُرُورِهِمْ، وَالْجَأُ إِلَيْكَ فِيمَا أَشْفَقْتُ
عَلَيْهِ مِنْهُمْ،

و از شر و بدی‌هایشان به تو پناه می‌برم و از ترسی که از آنها
دارم به تو پناه‌دهنده می‌شوم.

وَصَلَّى اللّٰهُ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَاجْرِنِي مِنْهُمْ
يَا اَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

و درود خداوند بر محمد و آل محمد باد. مرا از آنها پناه ده ای
مهربان ترین مهربانان.

﴿وَقَالَ الْمَلِكُ اِثْنُوْنِي بِهٖ اَسْتَخْلِصْهُ لِنَفْسِي فَلَمَّا
كَلَّمَهُ قَالَ اِنَّكَ الْيَوْمَ لَدَيْنَا مَكِيْنٌ اَمِيْنٌ.

«وپادشاه گفت: یوسف را نزد من آورید تا او را برای کارهای
خود برگزینم. پس هنگامی که با یوسف سخن گفت به او
اعلام کرد: تو امروز نزد ما دارای منزلت و مقام و امین هستی.

قَالَ اجْعَلْنِي عَلَى خَزَائِنِ الْاَرْضِ اِنِّي حَفِيْظٌ عَلِيْمٌ.
یوسف گفت: مرا سرپرست خزانه های این سرزمین قرار ده؛
زیرا من نگهبان دانایی هستم.

وَكَذٰلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِى الْاَرْضِ يَتَّبُوْا مِنْهَا
حَيْثُ يَشَآءُ

این گونه یوسف را در آن سرزمین مکنت و قدرت دادیم که هر
جای آن بخواهد اقامت نماید.

نُصِيبُ بِرَحْمَتِنَا مَنْ نَّشَآءُ وَلَا نُضِيعُ اَجْرَ الْمُحْسِنِيْنَ
رحمت خود را به هر کس که بخواهیم می رسانیم و پاداش
نیکوکاران را تباه نمی کنیم

وَلَا جُرْأَآخِرَةَ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ»، ﴿و﴾
خَشَعَتِ الْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَنِ فَلَا تَسْمَعُ إِلَّا هَمْسًا﴾.

و یقیناً پاداش آخرت برای کسانی که ایمان آورده‌اند
وهمواره پرهیزکاری می‌کردند، بهتر است. «و صداها در برابر
[خدای] رحمان فرومی‌نشینند و جز صدای آهسته نمی‌شنوی.»

أَعِذْ نَفْسِي وَدِينِي وَأَهْلِي وَوَلَدِي وَمَالِي، وَجَمِيعَ
مَا تَلَحُّقُهُ عِنَايَتِي

خودم را و دین و خانواده و فرزندان و مالم را و هر آنچه را که
مورد توجه من است،

وَجَمِيعَ نِعَمِ اللَّهِ عِنْدِي بِبِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ.
و همه نعمت‌های خداوند که نزد من است را در پناه بسم
الله الرحمن الرحيم قرار می‌دهم.

بِسْمِ اللَّهِ الَّذِي خَضَعْتُ لَهُ الرِّقَابُ، وَبِسْمِ اللَّهِ
الَّذِي خَافَتْهُ الصُّدُورُ، وَبِسْمِ اللَّهِ الَّذِي وَجِلَتْ
مِنْهُ النُّفُوسُ،

به اسم آن خدایی که همه در برابر او خاضع می‌شوند، و به
اسم خدایی که دل‌ها از او می‌هراسند، و به نام خدایی که
جان‌ها از او بیمناکند،

وَبِسْمِ اللَّهِ الَّذِي قَالَ بِهِ: ﴿يَا نَارُ كُونِي بَرْدًا وَ
سَلَامًا عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ
الْأَخْسَرِينَ﴾.

وبه نام خداوندی که فرمود: «ای آتش برای ابراهیم سرد و
سلامت باش و خواستند حيله و مكری را درباره اوبكار بندند و
ما آنان را زیانكارترین افراد قرار دادیم.»

وَبِسْمِ اللَّهِ الَّذِي مَلَأَ الْأَرْكَانَ كُلَّهَا، وَبِعَزِيمَةِ
اللَّهِ الَّتِي لَا تُحْصَى،

به نام خدا که همه ارکان هستی را پر کرده است، به اراده
استوار او که بی حد و مرز است،

وَبِقُدْرَةِ اللَّهِ الْمُسْتَطِيلَةِ عَلَى جَمِيعِ خَلْقِهِ، مِنْ شَرِّ
جَمِيعِ مَنْ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا،

وبه قدرت بی پایان خدا که بر تمام آفریده هایش تسلط دارد،
از شر تمام کسانی که در این دنیا هستند،

وَمِنْ شَرِّ سُلْطَانِهِمْ وَسَطَوَاتِهِمْ وَحَوْلِهِمْ وَقُوَّتِهِمْ
وَضَرِّهِمْ وَغَدْرِهِمْ وَمَكْرِهِمْ،

از شر همه اهل عالم و از شر قدرت و نفوذشان، و نیرو و توانشان،
و آسیب و زیان و مکر و حيله شان، به او پناه می برم.

وَأَعِزُّ نَفْسِي وَأَهْلِي وَمَالِي وَوَلَدِي وَذَوِي عَنَائِي
وَجَمِيعَ نِعَمِ اللَّهِ عِنْدِي

خودم، خانواده‌ام، دارایی‌ام، فرزندانم، عزیزانم و همه نعمت‌هایی
را که به من عطا کرده است،

بِشِدَّةِ حَوْلِ اللَّهِ، وَبِشِدَّةِ قُوَّةِ اللَّهِ، وَبِشِدَّةِ سَطْوَةِ
اللَّهِ، وَبِشِدَّةِ بَطْشِ اللَّهِ،

به نیروی بی‌کران خدا، به قدرت شکست‌ناپذیر خدا، به
هیبت و تسلط الله،

وَبِشِدَّةِ جَبْرُوتِ اللَّهِ، وَبِمَوَاقِفِ اللَّهِ وَطَاعَتِهِ عَلَى
الْجَنِّ وَالْإِنْسِ.

به شدت انتقام و جبروت خدا، و به پیمان‌ها و فرمانبرداری‌اش
که بر جن و انس جاری ساخته است، در پناه او قرار می‌دهم.

بِسْمِ اللَّهِ الَّذِي ﴿يُمْسِكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ أَنْ
تَزُولَا وَلَئِنْ زَالَتَا

به نام الله که «آسمان‌ها و زمین را از اینکه از جای خود
منحرف شوند [و فروریزند] نگه می‌دارد.

إِنْ أَمْسَكَهُمَا مِنْ أَحَدٍ مِنْ بَعْدِهِ إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا
غَفُورًا﴾،

و اگر منحرف شوند هیچ کس بعد از او نمی‌تواند نگاهشان
دارد، مسلماً او همواره بردبار و بسیار آمرزنده است»

وَبِسْمِ اللَّهِ الَّذِي فَلَقَ الْبَحْرَ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ،
وبه اسم الله که دریا را برای بنی اسرائیل شکافت،

وَبِسْمِ اللَّهِ الَّذِي أَلَانَ الْحَدِيدَ لِدَاوُدَ،
وبه اسم الله که آهن را برای داود نرم کرد،

وَبِسْمِ اللَّهِ الَّذِي «الْأَرْضُ جَمِيعًا قَبْضَتُهُ يَوْمَ
الْقِيَامَةِ وَالسَّمَاوَاتُ مَطْوِيَّاتٌ بِيَمِينِهِ سُبْحَانَهُ وَ
تَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ».

وبه اسم الله که «زمین در روز قیامت یکسره در قبضه قدرت
اوست، و نیز آسمان‌ها درهم پیچیده به دست اوست؛ منزّه و
برتر است از آنچه با او شریک می‌گیرند.»

مِنْ شَرِّ جَمِيعٍ مَنْ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا، وَمِنْ شَرِّ جَمِيعٍ
مَنْ خَلَقَهُ اللَّهُ وَأَحَاطَ بِهِ عِلْمُهُ،
از شر اهل دنیا، و از شر همه مخلوقات خدا که خود به آنها
عالم است

وَمِنْ شَرِّ كُلِّ ذِي شَرٍّ، وَمِنْ شَرِّ حَسَدِ كُلِّ
حَاسِدٍ، وَسِعَايَةِ كُلِّ سَاعٍ، وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ
إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ شَانُهُ.

و از شر هر شرور، و از شر حسادت هر حسود، و سخن چینی هر
سخن چین، که هیچ توان و قدرتی نیست مگر به یاری خدای
بلند مرتبه و بزرگ.

اللَّهُمَّ بِكَ أَسْتَعِينُ، وَبِكَ أَسْتَعِثُ، وَعَلَيْكَ أَتَوَكَّلُ،
وَأَنْتَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ.

خداوندا فقط از تو کمک می‌خواهم و فقط از تو فریادری
می‌طلبم، و فقط بر تو توکل می‌کنم که تو صاحب عرش بزرگی.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ، وَاحْفَظْنِي وَ
خَلِّصْنِي مِنْ كُلِّ مَعْصِيَةٍ وَمُصِيبَةٍ نَزَلَتْ فِي هَذَا
الْيَوْمِ، وَفِي هَذِهِ اللَّيْلَةِ، وَفِي جَمِيعِ اللَّيَالِي وَالْأَيَّامِ مِنَ
السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ، إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.

خداوندا بر محمد و آل محمد درود فرست و مرا از هر معصیت
و مصیبتی که امروز و امشب بلکه در همه شب‌ها و روزها، از
آسمان‌ها و زمین نازل می‌شود، حفظ کن و رهایی بخش که تو
بر هر چیزی توانا هستی.

بِسْمِ اللَّهِ عَلَى نَفْسِي وَمَالِي وَأَهْلِي وَوَلَدِي، بِسْمِ
اللَّهِ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ أَعْطَانِي رَبِّي،

به نام الله بر جان و مال و خاندان و فرزندانم. به نام الله بر هر
آنچه به من ارزانی داشته.

بِسْمِ اللَّهِ خَيْرِ الْأَسْمَاءِ، بِسْمِ اللَّهِ رَبِّ الْأَرْضِ وَ
السَّمَاءِ،

به نام الله که بهترین نام‌هاست. به نام الله که پروردگار
زمین و آسمان است.

بِسْمِ اللَّهِ الَّذِي لَا يَضُرُّمَعَ اسْمُهُ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ
وَلَا فِي السَّمَاءِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ.

به نام الله که با نامش هیچ چیزی در زمین و آسمان زیانی
نمی‌رساند و او همواره شنوا و داناست.

اللَّهُمَّ رَضِّنِي بِمَا قَضَيْتَ، وَعَافِنِي فِيمَا أَمْضَيْتَ
خداوندا، مرا به آنچه حکم فرمودی خشنود گردان و در آنچه
جاری کرده‌ای عافیت ده،

حَتَّى لَا أُحِبَّ تَعْجِيلَ مَا أَخَّرْتَ، وَلَا تَأْخِيرَ مَا
عَجَّلْتَ.

تا نخواهم آنچه را به تأخیر انداخته‌ای، زودتر انجام شود و
همچنین، تأخیر افتادن آنچه را که تو جلوانداخته‌ای نخواهم.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ أَضْغَاثِ الْأَحْلَامِ، وَأَنْ
يَلْعَبَ بِي الشَّيْطَانُ فِي الْيَقَظَةِ وَالْمَنَامِ،

خدایا، از خواب‌های پریشان و از این که شیطان در بیداری و
خواب بر من مسلط شود، به تو پناه می‌برم.

بِسْمِ اللَّهِ، تَحَصَّنْتُ بِالْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ مِنْ شَرِّ
مَا أَخَافُ وَأَحْذَرُ،

به نام الله، از شر آنچه بیم دارم و از آن اجتناب می‌کنم به
زنده‌ای پناه می‌برم که نمی‌میرد،

وَرَمَيْتُ مَنْ يُرِيدُ بِي سُوءًا أَوْ مَكْرُوهًا مِنْ بَيْنِ يَدَيَّ
بِلَا حَوْلٍ وَلَا قُوَّةٍ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ.

وهر که نسبت به من بدی یا ناپسندی می‌خواهد، با (این عقیده که) هیچ نیرو و قوتی جز به یاری خدای بلند مرتبه عظیم وجود ندارد، از پیش روی خود دور می‌کنم.

وَأَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ شَرِّكُمْ، شَرِّكُمْ تَحْتَ أَقْدَامِكُمْ،
وَخَيْرِكُمْ بَيْنَ أَعْيُنِكُمْ، وَأُعِذُّ نَفْسِي وَمَا أَعْطَانِي
رَبِّي وَمَا مَلَكَتْهُ يَدَيَّ وَذَوِي عِنَايَتِي، بِرُكْنِ اللَّهِ
الْأَشَدِّ، وَكُلِّ أَرْكَانِ رَبِّي شِدَادًا.

از شرّ نهانی شما که در پس پرده ظاهر نیکو پنهان شده است به درگاه الهی پناه می‌برم. جانم را و آنچه خداوند به من ارزانی داشته و آنچه در تصرف من است و همه کسانی که به من وابسته‌اند، به استوارترین قدرت او می‌سپارم و البته همه قدرت‌های پروردگارم استوار و پایدار است.

اللَّهُمَّ تَوَسَّلْتُ بِكَ إِلَيْكَ، وَتَحَمَّلْتُ بِكَ عَلَيْكَ،
خدایا، با توسل به خودت به سوی تو آمدم و به وسیله خودت به سوی تورا یافتم،

فَإِنَّهُ لَا يُنَالُ مَا عِنْدَكَ إِلَّا بِكَ، أَسْأَلُكَ أَنْ تُصَلِّيَ
عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ،

زیرا آنچه که نزد توست جز به وسیله خودت به دست نمی‌آید، از تو می‌خواهم که بر محمد و آل محمد درود فرستی،

وَأَنْ تَكْفِيَنِي شَرَّ مَا أَحْذَرُ وَمَا لَا يَبْلُغُهُ حِذَارِي،
واینکه مرا از شر آنچه که از آن می‌هراسم و آنچه که به حذر
از آن آگاه نیستم، کفایت کنی

إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَهُوَ عَلَيْكَ يَسِيرٌ،
که تو بر هر چیزی توانایی و انجام آن برای تو آسان است،

جِبْرِيلُ عَنْ يَمِينِي، وَمِيكَائِيلُ عَنْ شِمَالِي، وَ
إِسْرَافِيلُ أَمَامِي، وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ
الْعَظِيمِ.

جبرئیل در سمت راستم و میکائیل در سمت چپم و اسرافیل
روبرویم هستند، و هیچ قدرت و قوتی جز به اراده‌ی خدای بلند
مرتبه‌ی عظیم وجود ندارد.

اللَّهُمَّ مُخْرِجَ الْوَلَدِ مِنَ الرَّحِمِ، وَرَبَّ الشَّفْعِ وَالْوَثْرِ،
خدایا، ای آنکه فرزند را از رحم بیرون می‌آوری و پروردگار زوج
و فرد هستی،

سَخَّرَ لِي مَا أَرِيدُ مِنْ دُنْيَايَ وَآخِرَتِي، وَكَفَّنِي مَا
أَهَمَّنِي إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.

رسیدن به آنچه را از دنیا و آخرتم می‌خواهم، برایم آسان کن
و آنچه مرا نگران کرده، از من برطرف کن. که قطعاً تو بر
هر کاری توانایی.

اللَّهُمَّ إِنِّي عَبْدُكَ وَابْنُ عَبْدِكَ وَابْنُ أَمَتِكَ، نَاصِيَتِي
بِيَدِكَ،

خداوندا من بنده تو و فرزند بنده و فرزند کنیز تو هستم،
اختیارم در دست توست

مَا ضٍ فِي حُكْمِكَ، عَدْلٌ فِي قَضَائِكَ، أَسْأَلُكَ بِكُلِّ
اسْمٍ سَمَّيْتَ بِهِ نَفْسَكَ،

و حکم تو در مورد من جاری شده و قضای تو درباره من عادلانه
است، از تو می خواهم به حق هر اسمی که خود را به آن
نامیده‌ای،

أَوْ أَنْزَلْتَهُ فِي كِتَابِكَ، أَوْ عَلَّمْتَهُ أَحَدًا مِنْ خَلْقِكَ،
أَوْ اسْتَأْثَرْتَ بِهِ فِي عِلْمِ الْغَيْبِ عِنْدَكَ،

یا آن را در کتابت نازل کرده‌ای، یا آن را به یکی از
آفریدگانت آموخته‌ای، یا آن را در علم غیب نزد خود مخصوص
گردانیدی،

أَنْ تُصَلِّيَ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ، وَأَنْ تَجْعَلَ
الْقُرْآنَ رِبْعَ قَلْبِي، وَنُورَ بَصَرِي، وَشِفَاءَ صَدْرِي، وَ
جَلَاءَ حُزْنِي، وَذَهَابَ هَمِّي، وَقَضَاءَ دِينِي،

که بر محمد و آل محمد درود فرستی و قرآن را بهار دلم و نور
دیدهام، و شفای سینه‌ام و برطرف کننده اندوهم و از بین
برنده غم و ادا کننده قرضم قرار دهی.

﴿لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ.

«محبوبی جز تو نیست، تو پاک و منزّه هستی، قطعاً من از ستمکاران بوده‌ام».

يَا حَيُّ حِينَ لَا حَيٍّ، يَا حَيُّ يَا قَيُّوْمُ يَا مُحْيِيَ الْأَمْوَاتِ،

ای کسی که زنده هستی آنگاه که هیچ زنده‌ای وجود ندارد، ای زنده و ای پاینده قائم به ذات، ای زنده کننده مردگان،

وَالْقَائِمُ عَلَى كُلِّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ، يَا حَيُّ لَا

إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ،

ای آنکه ناظر بر اعمال هر نفسی هستی، ای زنده‌ای که جز تو محبوبی نیست،

بِرَحْمَتِكَ الَّتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ اسْتَعْنْتُ فَأَعِنِّي،

به رحمت که هر چیزی را دربر گرفته است، از تویاری جسته‌ام پس مرا یاری کن

وَاجْمَعْ لِي خَيْرَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ، وَاصْرِفْ عَنِّي شَرَّهُمَا

بِمَنِّكَ وَسَعَةِ فَضْلِكَ.

و خیر دنیا و آخرت را با هم برارم ساز و شر آنها را به لطف و فضل بیکرانت از من دور ساز.

اَللّٰهُمَّ اِنَّكَ مَلِيْكُ مُقْتَدِرٍ، وَمَا تَشَاءُ مِنْ اَمْرٍ يَكُنْ،
خداوندا، تو پادشاهی توانا هستی و هر امری را بخواهی انجام
می‌شود،

فَصَلِّ عَلٰی مُحَمَّدٍ وَّ اِلٰهِ وَفَرِّجْ عَنِّيْ، وَ اَكْفِنِيْ مَا
اَهَمَّنِيْ، اِنَّكَ عَلٰی ذٰلِكَ قَادِرٌ،
بر محمد و آلش درود فرست و برایم گشایشی قرار ده و دغدغه
مرا رفع کن که قطعاً تو بر آن توانایی،

يَا جَوَادُ يَا كَرِيْمُ، اَللّٰهُمَّ بِكَ اُسْتَفْتِحُ، وَ بِكَ
اُسْتَنْجِحُ،
ای بخشنده، ای بزرگوار، خداوندا نصرت و گشایش را فقط
به وسیله تومی جویم

وَ بِمُحَمَّدٍ عَبْدِكَ وَ رَسُوْلِكَ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَ اٰلِهِ
اِلَيْكَ اَتُوْجَّهُ.
و به واسطه محمد؛ بنده و فرستاده‌ات، که صلوات خداوند بر
او و خاندانش باد، به سوی تورو می‌آورم،

اَللّٰهُمَّ سَهِّلْ لِيْ حُزُوْنَ اَمْرِيْ، وَ ذَلِّلْ لِيْ صُعُوْبَتَهُ،
خداوندا! کارهای سخت و غم‌انگیز مرا آسان کن، و
دشواری‌های آن را برای من هموار ساز

وَأَعْطِنِي مِنَ الْخَيْرِ أَكْثَرَ مِمَّا أَرْجُو،

و از خیر بیش از آنچه امیدوار هستم به من عطا کن

وَاصْرِفْ عَنِّي مِنَ الشَّرِّ أَكْثَرَ مِمَّا أَخَافُ وَ
أَحْذَرُ، وَمِمَّا لَا أَحْذَرُ،

و از شر نیز به مقدار بسیار بیشتر از آنچه می ترسم و احتیاط
می کنم و حتی از آنچه به آن احتیاط نمی کنم، مرا حفظ
کن.

وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ،

هیچ نیرو و قوتی جز به قدرت خداوند بلند مرتبه عظیم نیست.

وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ، وَحَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ

الْوَكِيلُ، نِعْمَ الْمَوْلَى، وَنِعْمَ النَّصِيرُ.

و صلوات خداوند بر محمد و خاندانش و خداوند برای ما
کافیست که چه نیکو وکیل و چه نیکو سرپرست و نیکو
یاوری است.